

ÄLoHI'M, der Gefürchtete, ist für uns

לְמַנְצֵחַם	לְדוֹר	מִזְמוֹר	שִׁיר:
LaMōNaZe 'aCh» zu dem ʾÜberdauernden*	LōDaWi 'D» zu DaWi 'D ü:Befreunder	MiŠMO 'R» „Lied“ ~Psalm ~Fürsten	Schl 'R» „Lied“ ~Fürsten
לְהַנְצִיחַ נצח pi.pt.ms pk.pp+pk.at	לְדוֹר דוֹר na pk.pp	מִזְמוֹר מזמור ms	שִׁיר שיר ms.[cs]
יָקוֹם	אֱלֹהִים	יָפֻצּוּ	אֹיְבָיו
JaOU 'M» er steht auf* er aufersteht	ÄLoHI 'M» „ÄLoHI 'M“ ü:Beeidete {pl}	JaPhU 'ZU» „sie zerstreuen sich“ sie zerstreuen	°OJōBha 'W» „Feinde“, „seine“
קוֹם	אֱלֹהִים	פִּזְיוֹן	אִיב
ka.ft.3ms	mp	ka.ft.3mp	sf.3ms mp.cs

a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

כְּהִנְדֵף	עָשָׂן	תִּנְדֹף	כְּהִמֵּס	דוֹנָנ	מִפְּנֵי	אֵשׁ	יֹאבְדוּ
KōHiNDō 'Ph» wie ʾzerstobenwerden von*	ÄScha 'N» „Rauch“	TiNDō 'Ph» „du zerstiebst“	KōHiMe 'S» wie ʾzerfließen gemacht werden von*	DONa 'G» „Wachs“	MiPōNe '» von „Angesichtern des“	Ä 'Sch» „Feuers“	Jo°BhōDU '» „sie gehen verloren“
כְּ נדר ni.if.[cs] pk.pp	עָשָׂן עשן ms	נדר נדר ka.ft.2ms	כְּ מסס ni.if.[cs] pk.pp	דוֹנָנ דונן ms	מִן פְּנֵה mp.cs pk.pp	אֵשׁ אש mfs.[cs]	אבד אבד ka.ft.3mp

ü:Beeidete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

רָשָׁעִים	מִפְּנֵי	אֱלֹהִים
RōScha 'I 'M» „Frevler“	MiPōNe '» von „Angesichtern des“	ÄLoHI 'M» „ÄLoHI 'M“ ü:Beeidete {pl}
רָשָׁע רשע aj.mp	מִן פְּנֵה mfp.cs pk.pp	אֱלֹהִים אלהים mp

וְצַדִּיקִים	יִשְׁמְחוּ	יַעֲלֻצוּ	לִפְנֵי	אֱלֹהִים	וְיִשְׁשׁוּ	בְּשִׂמְחָה
WōZaDIQI 'M» und „Gerechte“*	JiSsMōChU '» „sie freuen sich“	JaÄLZU '» „sie entzücken sich“	LiPh°Ne 'J» zu „Angesichtern von“	ÄLoHI 'M» „ÄLoHI 'M“ ü:Beeidete {pl}	WōJaSsi 'SsU» und „sie erworben“	BhōSsiMCha 'H» in „Freude“
צַדִּיק צדיק aj.mp pk.cj	שִׂמְחָה שמחה ka.ft.3mp	עֲלִיצוֹן עליון ka.ft.3mp	לִפְנֵי לפני mfp.cs pk.pp	אֱלֹהִים אלהים mp	וְיִשְׁשׁוּ יששו ka.ft.3mp pk.cj	בְּשִׂמְחָה בשמחה fs pk.pp

ü:Beeidete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

שִׁירוֹ	זְמָרוֹ	שְׁמוֹ	סָלוֹ	לְרֶכֶב	בְּעֶרְבוֹת	בֵּיהַ
Schl 'RU» „liedet“*	Le°LoHI 'M» zu „ÄLoHI 'M“ ü:Beeidete {pl}	ŠamÖRU '» „stutzet/~edelfruchtet“	So 'LU» „werfet auf!“	LāRoKhe 'Bh» zu dem ʾDahinfahrenden* zu dem Reitenden	BaÄRaBhO 'T» in den „Steppen“	Bōja 'H» in* „JaH“
שִׁיר שיר ka.!.mp	זְמָרוֹ זמר pi.!.mp	שְׁמוֹ שם sf.3ms ms.cs	סָלוֹ סלל ka.!.mp	לְרֶכֶב לרה ka.pt.ms pk.pp+pk.at	בְּעֶרְבוֹת בה pk.pp+pk.at	בֵּיהַ בה na pk.pp

a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

שְׁמוֹ	וְעִלְזוֹ	לִפְנֵי
ŠchōMO '» „Name“, „seiner“ ~Dort seines	WōLōSU '» und „seid froh!“	LōPhaNā 'W» zu „Angesichtern“, „seinen“
שְׁמוֹ שם sf.3ms ms.cs	עִלְזוֹ עליון ka.!.mp pk.cj	לִפְנֵי לפני sf.3ms mfp.cs pk.pp

אָבִי	יְתוּמִים	וְדִין	אֱלֹהִים	בְּמַעוֹן	קִדְשׁוֹ
ÄBhi '» „Vater der“ Vater meiner	jōTOMI 'M» „Verwaisten“	WōDalja 'N» und „Rechtswalter der“	ÄLoHI 'M» „ÄLoHI 'M“ ü:Beeidete {pl}	BIM°O 'N» im „Gehege des“ im ~Beiwohnen/~Demütigenden des	QōDScho '» „Heiligen“, „seines“
אָבִי אב [na].ms.cs	יְתוּמִים יתום mp	וְדִין דין ms.cs pk.cj	אֱלֹהִים אלהים mp	בְּמַעוֹן מעון ms.cs pk.pp	קִדְשׁוֹ קדש sf.3ms ms.cs

a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

אֱלֹהִים	מוֹשִׁיב	יְחִידִים	בֵּיתָה	מוֹצִיא	אֲסִירִים
ÄLoHI 'M» „ÄLoHI 'M“ ü:Beeidete {pl}	MOSchl 'Bh» „Sitzgeben machender“ Sitzhaben machender	jōChiDI 'M» „Einsamen“ Einzigsten	Ba 'JT» „Haus“, „wärts“	MOZI '» „herausgehen machender“	ÄSIRI 'M» „Gebundene“
אֱלֹהִים אלהים mp	יֹשֵׁב ישב hi.pt.ms	יְחִיד יחיד aj.mp	בֵּיתָה בית ms.{hb} {ar.dm}	מוֹצִיא יצא hi.pt.ms {cs} {hb.sf.drH} {ar.pk.at} {ar.sf.3mfs}	אֲסִירִים אסיר mp

a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

בְּפוֹשְׁרוֹת	אֶדָּה	סוֹרְרִים	שָׁכְנוּ	צַחֲיָהָ
BaKōSchaRO 'T» in den „Gedeihungen“	Ä 'Kh» jedoch	SORaRI 'M» „Widerspenstige“	ŠchaKhōNU '» bewohnten sie*	ZōChiCha 'H» „Grellglut“
בְּפוֹשְׁרוֹת בה pk.pp+pk.at	אֶדָּה עד pk.av	סוֹרְרִים סורר ka.pt.mp	שָׁכְנוּ שכן ka.pe.3p	צַחֲיָהָ צחיה fs

אֱלֹהִים	בְּצִאתָהּ	לִפְנֵי	עָמָדָה	בְּצַעֲדָהּ	בְּיִשְׁמוֹן	סֶלָה
ÄLoHI 'M» „ÄLoHI 'M“ ü:Beeidete {pl}	BōZe°TōKha '» im „Herausgehen“, „deinem“	LiPh°Ne 'J» zu „Angesichtern des“	ÄMā 'Kha» „Volkes“, „deines“	BōZa°DōKha '» im „Schreiten“, „deinem“	BhI.SchiMO 'N» in „Einöde“	Sā 'LaH» „dieser“
אֱלֹהִים אלהים mp	בְּצִאתָהּ יצא sf.2ms ka.if.cs pk.pp	לִפְנֵי לפני mfp.cs pk.pp	עָמָדָה עם sf.2ms mfs.cs	בְּצַעֲדָהּ צעד sf.2ms ka.if.cs pk.pp	בְּיִשְׁמוֹן ישמון ms pk.pp	סֶלָה סלה pk.jj

ü:Beeidete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

ü:Aufwiegen, a:Wog auf er

אֶרֶץ	רַעֲשָׁהּ	אֶפֶס	שָׁמַיִם	נִשְׁפּוּ	מִפְּנֵי	אֱלֹהִים	זֶה
Ä 'RāZ» „Erdland“ ~Ur-Wohltracht	RaÄ 'SchaH» „schütterte es“ schütterte sie	ÄPh°» „gar noch“	ŠchaMa 'jiM» „Himmel“*	NāThōPhU '» tropften sie*	MiPōNe 'J» von „Angesichtern des“	ÄLoHI 'M» „ÄLoHI 'M“ ü:Beeidete {pl}	Sā 'H» „dieser“
אֶרֶץ ארץ mfs.[cs]	רַעֲשָׁהּ רעש ka.pe.3fs	אֶפֶס אפס ms.[cs], pk.cj	שָׁמַיִם שמים md	נִשְׁפּוּ נשף ka.pe.3p	מִן פְּנֵה mfp.cs pk.pp	אֱלֹהִים אלהים mp	זֶה זה aj.ms, pn.d!/rl.ms

a:~Erster/~ÄLäPh-Wohltracht, ~Ersten/~ÄLäPh/~Ur-Lauf

a:~Doppel-Name/-Dort

a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

a:Dornbuschiger

a:Er kämpft/liedet EL

סִינִי	מִפְּנֵי	אֱלֹהִים	אֱלֹהִי	יִשְׂרָאֵל
SINa 'J» SINa 'J» ü:Dornbusch meiner	MiPōNe 'J» von „Angesichtern des“	ÄLoHI 'M» „ÄLoHI 'M“ ü:Beeidete {pl}	ÄLoHe 'J» „ÄLoHI 'M des“	JiSsRaE 'L» JiSsRaE 'L» ü:Es fürstet EL
סִינִי סיני na	מִן פְּנֵה mfp.cs pk.pp	אֱלֹהִים אלהים mp	אֱלֹהִי אלהי mp.cs	יִשְׂרָאֵל ישראל na

גִּשְׁמִים	נְדָבוֹת	תְּנִיף	אֱלֹהִים	נִחְלָתָהּ	וְנִלְאָה	אֶתָּה
Gā 'Schām» „Platzregen der“ ~Herzukommen der Wasser der	NōDaBhO 'T» „Willigkeiten“	TaNI 'Ph» „du machst schwenken“	ĀLoHI 'M» „Loseil“, „deines“ ü:Beeidete {pl} 1	NaChLaTōKha '» „Loseil“, „deines“	WōNiLā 'H» und „wird erschöpft gemacht es“ und wird erschöpft gemacht er	ĀTa 'H» „AT du“
גִּשְׁמִים ms.[cs]	נְדָבָה fp	נִיף hi.ft.2ms	אֱלֹהִים mp	נִחְלָהָּ sf.2ms fs.cs	לֹאֶה ni.wpe.3ms pk.cj	אֶתָּה pn.in.2ms

1 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

LB 68.10

כֹּונֶנְתָּהּ:
KhO.NaNTa 'H»
„bereitetest* du „es“
bereitetest du sie

כֹּון
sf.3fs pi.1.pe.2ms

חִיתָהּ	יִשְׁבוּ	בָּהּ	תִּכְיֶן	בְּטוֹבֶתָהּ	לְעֵנִי	אֱלֹהִים:
ChaijaTōKha '» „Belebtes“, „deines“	JaSchōBhU-» „hatten Sitz sie“	Bha 'H» in „ihm/ihr“	TaKHi 'N» „du machst bereiten“	BōThOBhāTōKha '» im „Guten“, „deinem“	LāĀNI '» zu dem „Gedemütigten“	ĀLoHI 'M» „Loseil“, „deines“ ü:Beeidete {pl} 1
חִיתָהּ sf.2ms fs.cs	יִשְׁבּוּ ka.pe.3p	בָּהּ sf.3fs pk.pp	תִּכְיֶן hi.ft.2ms/3fs	בְּטוֹבֶתָהּ sf.2ms fs.cs pk.pp	לְעֵנִי aj.ms pk.pp+pk.at	אֱלֹהִים mp

1 ü:Beeidete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

LB 68.11

1 a:~Grundfesten, ~Ur-/~Erste-/~AläPh-Rechtswalten

אֲדָנִי	יִתֵּן	אָמַר	הַמְבַשְׂרוֹת	צָבָא	רַב:
ĀDoNa 'J» „Herren“ meine 1	JiTāN-» „er gibt“	Ö 'MāR» „Spruch“	Ha.MōBhaSsōRO 'T» „Künderinnen“	ZaBha '» „Heer“	Ra 'Bh» „viel/meisterhaft“
אֲדָנִי sf.1s mp.cs	יִתֵּן ka.ft.3ms	אָמַר ms	הַמְבַשְׂרוֹת pi.pt.fp pk.at	צָבָא mfs	רַב: aj.ms[ka.{pe.3ms}{pt.ms.[cs]}]

LB 68.12

מַלְכֵי	צְבָאוֹת	יִדְרוֹן	יִדְרוֹן	נִינָת	בֵּית	תַּחֲלָק	שָׁלַל:
MalōKhe 'J» „Regenten der“	ZōBha 'O 'T» „Heere“	JiDoDU 'N» „sie werden verstoßen“ sie verstoßen	JiDoDU 'N» „sie werden verstoßen“ sie verstoßen	UNōWaT und „Heimische“ des	Ba 'JIT» „Haus“	TōChaLe 'Q» „sie verteilt“ sie ~gleicht aus	SchaLa 'L» „Beute“ [na].ms
מַלְכֵי mp.cs	צְבָאוֹת mfp	יִדְרוֹן pgN ka.ft.3mp	יִדְרוֹן pgN ka.ft.3mp	נִינָת fs.cs pk.cj	בֵּית ms	תַּחֲלָק pi.ft.3fs	שָׁלַל [na].ms

LB 68.13

אִם	תִּשְׁכְּבוּ	בֵּין	שְׁפָתִים	כַּנְפֵי	יֹנָה	נִחְפָּה	בְּכֶסֶף	וְאִבְרוֹתֶיהָ	בִּירְקָק
I'M-» „wenn“	TiSchKōBhU 'N» „ihr liegt“	Be 'JN» zwischen	SchōPhaTā 'JIM» „Herdsteinen“	KaNoPhe 'J» „Flügel der“ Gewandzipfel des	JONa 'H» „Tauben“ JONa 'H	NāChPa 'H» „verdecktwerdender“	BhaKā 'SāPh» in dem „Silber“ in dem ~Ersehten	WōĀBhROTā 'JH» und „Schwingen“ ihre und ~Recken ihre	BiRaQRa 'Q» in „grünlicher“ in ~spuck-spuckiger
אִם pk.cj	שָׁכַב pgN ka.ft.2mp	בֵּין pk.pp	שְׁפָתִים md	כַּנְפֵי fp.cs	יֹנָה [na].fs	נִחְפָּה ni.pt.fs	בְּכֶסֶף ms pk.pp+pk.at	וְאִבְרוֹתֶיהָ sf.3fs fp.cs pk.cj	בִּירְקָק aj.ms.[cs] pk.pp

1 a:Beschlossenes, Verstümmeltes, Fleißiger

LB 68.14

LB 68.15

LB 68.16

LB 68.17

LB 68.18

LB 68.19

LB 68.20

LB 68.21

LB 68.22

LB 68.23

LB 68.24

LB 68.25

LB 68.26

LB 68.27

LB 68.28

LB 68.29

LB 68.30

LB 68.31

LB 68.32

LB 68.33

LB 68.34

LB 68.35

LB 68.36

LB 68.37

LB 68.38

LB 68.39

LB 68.40

LB 68.41

LB 68.42

LB 68.43

LB 68.44

LB 68.45

LB 68.46

LB 68.47

LB 68.48

LB 68.49

LB 68.50

LB 68.51

LB 68.52

LB 68.53

LB 68.54

LB 68.55

LB 68.56

LB 68.57

LB 68.58

LB 68.59

LB 68.60

LB 68.61

LB 68.62

LB 68.63

LB 68.64

LB 68.65

LB 68.66

LB 68.67

LB 68.68

LB 68.69

LB 68.70

LB 68.71

LB 68.72

LB 68.73

LB 68.74

LB 68.75

LB 68.76

LB 68.77

LB 68.78

LB 68.79

LB 68.80

LB 68.81

LB 68.82

LB 68.83

LB 68.84

LB 68.85

LB 68.86

LB 68.87

LB 68.88

LB 68.89

LB 68.90

LB 68.91

LB 68.92

LB 68.93

LB 68.94

LB 68.95

LB 68.96

LB 68.97

LB 68.98

LB 68.99

LB 68.100

1 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

סֹדְרִים	לְשָׁכּוֹן	יָהּ	אֱלֹהִים
SORÖRI 'M≠ „Widerspenstige/seiende“ ~sich-Abkehrende	LiSchöKo'N≠ zum ‚Bewohnen des‘	Ja'H≠ JaH -	ÄLoHi'M≠ ÄLoHi'M ü:Beeidete {pl} 1
סֹדְרִים	לְשָׁכּוֹן	יְהוָה	אֱלֹהִים
ka.pt.mp	ka.if.{cs} pk.pp	na	mp
בָּרוּךְ	אֲדֹנָי	יְהוָה	יְהוָה
BaRU'Kh≠ „gesegnetwerdender“ ~beknietwerdender	ÄDoNa'J≠ „Herren“ meine ~Erste-Rechtswalten meine	JO'M≠ „Tag“	JO'M≠ „Tag“
בָּרוּךְ	אֲדֹנָי	יְהוָה	יְהוָה
kpp.ms na	sf.1s mp.cs	na	na
יְהוָה	יְהוָה	יְהוָה	יְהוָה
na	na	na	na

1 a:Der Einzüngige, Der eine Lehrende

2 a:Wog auf er

הָאֵל	לָנוּ	אֵל	לְמוֹשָׁעוֹת	וְלַיהוָה	אֲדֹנָי	לְמוֹת	תּוֹצְאוֹת
Hä'É'L≠ der „EL“ ü:Zu...hin 1	La'NU≠ zu uns=	ÄDoNa'J≠ „Herren“ meinen ~Ur-Rechtswalten meinen	LöMoSchö'O'T≠ zu „Durchrettungen“	WöLaJaHäWä'H≠ und zu* „JHWH“ ü:Er macht werden	ÄDoNa'J≠ „Herren“ meinen ~Ur-Rechtswalten meinen	LaMa'WäT≠ zu dem ‚Tod‘ ~	TOZä'O'T≠ „Ausgänge“ -
הָאֵל	לָנוּ	אֲדֹנָי	לְמוֹשָׁעוֹת	וְלַיהוָה	אֲדֹנָי	לְמוֹת	תּוֹצְאוֹת
ms.[cs] pk.at	sf.1p pk.pp	sf.1s mp.cs	[na].ms.[cs], pn.d!	hi/pi.ft.ms pk.pp pk.cj	sf.1s mp.cs	ms pk.pp+pk.at	fp

1 a:Der Einzüngige, Der eine Lehrende

אֶדְ- אֱלֹהִים	יִמְחַץ	רֹאשׁ	אֵיבֵיו	קִדְקֵד	שָׁעַר	מִתְהַלֵּךְ	בְּאִשְׁמִיו
ÄKh'R≠ „ÄLoHi'M“ jedoch	JimCha'Z≠ „er zersplittert“ ü:Beeidete {pl} 1	Ro'öSch≠ „Haupt der“ -	ÖjöBhā'W≠ „Feinde“, „seiner“ -	QöDQo'D≠ „Scheitel der“ ~sich-Verneigenden des	SseÄ'R≠ „Behaarung“ ~Tores	MiThaLe'Kh≠ „für sich Wandelnden“ -	BaÄSchāMā'W≠ in „Schulden“, „seinen“ -
אֶדְ- אֱלֹהִים	יִמְחַץ	רֹאשׁ	אֵיבֵיו	קִדְקֵד	שָׁעַר	מִתְהַלֵּךְ	בְּאִשְׁמִיו
mp	ka.ft.3ms	[na].ms.[cs]	sf.3ms mp.cs ka.pt.mp.cs	ms.[cs]	ms	ht.pt.ms.[cs]	sf.3ms mp.cs pk.pp

1 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

אָמַר	אֲדֹנָי	מִבְּשָׁן	אֲשִׁיב	אֲשִׁיב	מִמַּצְלוֹת	יָם
ÄMa'R≠ „sprach er“ -	ÄDoNa'J≠ „Herren“ meine ~Grundfesten meine	MiBaSchā'N≠ von BaSchā'N ü:Im Zahn	ÄSchl'Bh≠ „ich bringe zurück“ ich mache umkehren	ÄSchl'Bh≠ „ich bringe zurück“ ich mache umkehren	MiMöZuLo'T≠ „Umschattungen“ des -	Ja'M≠ „Meeres“ -
אָמַר	אֲדֹנָי	מִבְּשָׁן	אֲשִׁיב	אֲשִׁיב	מִמַּצְלוֹת	יָם
ms	sf.1s mp.cs {hb.ka.pe.3} {ar.ka.pt}.ms	na pk.pp	hi.ft.1s	hi.ft.1s	fp.cs pk.pp	ms.[cs]

1 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

2 a:Der Einzüngige, Der eine Lehrende

לְמַעַן	תִּמְחַץ	רִנְלָךְ	בָּדָם	לְשׁוֹן	כָּלִבֶּיךָ	מֵאֵיבִים	מִנְהוּ
LöMa'AN≠ damit ~zur Antwort	TiMCha'Z≠ „er zersplittert“ sie zersplittert	RaGLöKhā'≠ „Fuß“, „deiner“ -	BöDā'M≠ im „Blut“ im ~Gleichen	LöSchö'N≠ „Zunge der“ -	KöLaBhā'J'Khā≠ „Hunde“, „deiner“ ~wie-Hezen deiner	MeÖjöBhl'M≠ von „Feinden“ -	MiNe'HU≠ „Zuteilung“, „ihre“ Zuteilung seine
לְמַעַן	תִּמְחַץ	רִנְלָךְ	בָּדָם	לְשׁוֹן	כָּלִבֶּיךָ	מֵאֵיבִים	מִנְהוּ
pk.pp/cj	ka.ft.3fs	sf.2ms fs.cs	ms pk.pp	mfs.cs	sf.2ms mp.cs	mp pk.pp	sf.3ms ms.cs

רָאוּ	הִלִּיכוֹתֶיךָ	אֱלֹהִים	הִלִּיכוֹת	אֵלֵי	מִלְכֵי	בְּקִדְשׁ
Ra'U'≠ sahen sie“ -	HaLiKhOTä'J'Khā≠ „Wandelgänge“, „deine“ Vorgänge deine	ÄLoHi'M≠ „ÄLoHi'M“ ü:Beeidete {pl} 1	HaLiKhO'T≠ des Vorgänge des	ÄLi'≠ „ELs“ meines ü:Zu...hin 2	MaLKI'≠ „Regenten“ meines -	BhaQo'DäSch≠ in dem „Heiligen“ -
רָאוּ	הִלִּיכוֹתֶיךָ	אֱלֹהִים	הִלִּיכוֹת	אֵלֵי	מִלְכֵי	בְּקִדְשׁ
ka.pe.3p	sf.2ms fp.cs	mp	fp.cs	sf.1s ms.cs	sf.1s ms.cs	ms pk.pp+pk.at

קָדְמוֹ	שָׁרִים	אֶתֶר	נִגְנִים	בְּתוֹךְ	עֲלֻמוֹת	תּוֹפְפוֹת
QidöMu'≠ „kamen zuvor sie“ waren ~vorzeitig sie	SchaRI'M≠ „Liedende“ ~kamen zuvor sie	ÄChā'R≠ danach nach/hinter	NoGöNI'M≠ „Saitenspielende“ Saitenspielenden	BöTO'Kh≠ in „Mitte der“ -	ÄLaMO'T≠ „Verheimlichten“ -	TOPhePhO'T≠ „tamburinschlagenden“ -
קָדְמוֹ	שָׁרִים	אֶתֶר	נִגְנִים	בְּתוֹךְ	עֲלֻמוֹת	תּוֹפְפוֹת
pi.pe.3p	ka.pt.mp	pk.av	ka.pt.mp	ms.cs pk.pp	fp	ka.pt.fp

בְּמִקְהֵלוֹת	בָּרְכוּ	אֱלֹהִים	יְהוָה	מִמְקוֹר	יִשְׂרָאֵל
BöMaQHeLo'T≠ in „Stimmgeen/ten“ -	BaRöKhU'≠ „segnet!“ ~bekniet	ÄLoHi'M≠ „ÄLoHi'M“ ü:Beeidete {pl} 1	JaHaWä'H≠ „JHWH“ ü:Er macht werden	MiMöQO'R≠ vom „Born des“ -	JiSsRaÉ'L≠ JiSsRaÉ'EL 1 ü:Es fürstet EL 2
בְּמִקְהֵלוֹת	בָּרְכוּ	אֱלֹהִים	יְהוָה	מִמְקוֹר	יִשְׂרָאֵל
fp_pk.pp	pi.!mp	mp	hi/pi.ft.3ms	mp.cs pk.pp	na

1 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

2 e:Codex Aleppo und Snaith-Text [Lissabonner Handschrift] schreiben hier "ÄDoNa'J" ü: "Meine Herren" anstelle von "JHWH".

3 a:Er kämpft/liehet EL

שָׁם	בְּנִימּוֹן	צָעִיר	רָדָם	שָׂרִי	יְהוּדָה	רְגֻמָּתָם	שָׂרִי
Schā'M≠ dort	BiNJaMi'N≠ BiNJaMi'N ü:Sohn/Verstehen der Rechten 1	Zā'I'R≠ „geringer“ -	RoDe'M≠ „Waltender“ ~ihrer	SsaRe'J≠ „Fürsten des“ -	JöHUDā'H≠ „Dankendes“ -	RiGMaTā'M≠ „Überschüttungs-Instanz“, „ihre“ -	SsaRe'J≠ „Fürsten von“ -
שָׁם	בְּנִימּוֹן	צָעִיר	רָדָם	שָׂרִי	יְהוּדָה	רְגֻמָּתָם	שָׂרִי
pk.av	na	aj.ms	ka.pt.ms.cs	sf.3mp	na	sf.3mp fs.cs	mp.cs

1 a:Sohn der Tage {ar}

שָׂרִי	נִפְתָּלִי
SsaRe'J≠ „Fürsten von“ -	NaPhTaLi'≠ NaPhTaLi' ü:Verwundener meiner
שָׂרִי	נִפְתָּלִי
mp.cs	na

1 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

צִוָּה	אֶלְהִיךָ	עֲזָדָךְ	עֲזָדָךְ	עֲזָדָךְ	זִו	פָּעַלְתָּ	לָנוּ
ZiWa'H≠ „entbot“ ~er gebot er	ÄLoHā'J'Khā≠ „ÄLoHi'M“, „deiner“ ü:Beeidete {pl} 1	ÜSā'Khā≠ „Stärke“, „deine“ -	ÜSā'H≠ „Stärke“, „deine“ -	ÜSā'H≠ „Stärke“, „deine“ -	SU'≠ diese ü:Beeidete {pl} 1	PaÄ'LTā≠ „wirktest du“ -	La'NU≠ zu uns -
צִוָּה	אֶלְהִיךָ	עֲזָדָךְ	עֲזָדָךְ	עֲזָדָךְ	זִו	פָּעַלְתָּ	לָנוּ
pi.pe.3ms	sf.2ms mp.cs	sf.2ms ms.cs	sf.2ms ms.cs	pgH ka.!ms	na	ka.pe.2ms	sf.1p pk.pp

מְהִיכֶלָה	עַל- יְרוּשָׁלַם	לָהּ	יּוֹבִילוּ	מַלְכִים	שִׁי:
MeHe/KhaLā' Kha'» vom „Tempel“, deinem vom Palast deinem	ÄL-» „über auf ü: Zielseiender Friede	LöKha' » zu „dir“ -	JOBhI' LU» „sie machen holen“ -	MöLaKhI' M» „Regenten“ -	Scha' J» „Vergütung“ -
מִן הִיכֵלָךְ	עַל יְרוּשָׁלַם	לָהּ	יֵבֵל	מֶלֶךְ	שִׁי
sf.2ms mfs.cs pk.pp	pk.pp	sf.2ms pk.pp	hi.ft.3mp	mp	ms
נֶעֱרַ	חַיַּת	עֲדַת	אֲבִירִים	בַּעֲנִי	עַמִּים
GöÄ'R» „scheitete!“ -	Chajja 'T» „Belebtes“ vom“ -	ÄDa' T» „Zeugenschar“ der“ -	ÄBIRI' M» „Recken“ ~Schwinger	BöÄG»Le' J» in „Kälbern der“ in ~Ringförmigen/~Wägen der	ÄMI' M» „Völker“ -
נֶעֱרַ	חַיַּת	עֲדַת	אֲבִיר	בַּעֲנִי	עַמִּים
ka.!.ms	fs.cs	fs.cs	aj.mp	mp.cs pk.pp	mp
הַ	כֶּסֶף	בִּזְרֵ	עַמִּים קִרְבוֹת	יַחֲפָצוּ:	מִתְרַפֵּס
BöRaZel-» in „Wohlbetrachtlichen von“ -	Kha' SäPh» „Silber“ ~Ersehntem	BiŠa' R» „zerstäubte er“ -	ÄMI' M» „Völker“ -	QöRaBhO' T» „Angriffen“ ~Nahen	JäChPa' ZU» „sie haben gefallen“ -
הַ	כֶּסֶף	בִּזְרֵ	עַמִּים	קִרְבֵּ	חַפָּץ
mp.cs pk.pp	ms	pi.pe.3ms	mp	mp	ka.ft.3mp
יָאֵתוּ	חֲשָׁמַיִם	מִנִּי	מִצְרַיִם	כּוֹשׁ	תְּרִיץ
JäÄTa' JU» „sie treffen ein“ -	ChaSchMaNI' M» „Bronze-Geschmückte“ ~Beeiltwordene	MI'NI' » „von“ -	MiZRa' jIM» „MiZRa' jIM“ ü: Bedrängnisse {dl}	KU'Sch» KUSch ü: Wanstiger	TaRI' Z» „sie macht laufen“ du machst laufen
יָאֵתוּ	חֲשָׁמַיִם	מִנִּי	מִצְרַיִם	כּוֹשׁ	תְּרִיץ
ka.ft.3mp	mp	pk.pp[na].ms	na.md	na	hi.ft.3fs

1 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

מַמְלָכוֹת	הָאָרֶץ	שִׁירוֹ	לְאֵלֵהֶם	זִמְרוֹ	אֲדָנִי	סֵלָה:
MaMlÖKHo' T» „Regententümer von“ -	HaÄ' RÄZ» dem „Erdland“ -	SchI' RU» „liedet“ -	Le°LoHI' M» zu „ÄLoHI' M“ ü: Beeidete {pl}	ŠaMöRU' » „psalmet“ ~stutzet/~edelfruchtet	ÄDoNa' J» „Herren“ meinen ~Ur-Rechtswalten meinen	Sä' LaH» zu „ÄLoHI' M“ ü: Aufwiegen
מַמְלָכָה	הָאָרֶץ	שִׁיר	לְאֵלֵהֶם	זִמְרוֹ	אֲדָנִי	סֵלָה
fp.cs	pk.at	ka.!.mp	[na].mp pk.pp	pi.!.mp	sf.1s mp.cs	pk.ij

1 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter
2 a:Wog auf er

לְרֶכֶב	בְּשָׁמַיִ	שָׁמַיִ	קָדָם	הֵן	יָתֵן	בְּקוֹלוֹ	קוֹל	עָז:
LäRoKhe' Bh» zu dem „Dahinfahrenden“ zu dem Reitenden	BiSch°Me' J» in „Himmel“ der“ im ~Doppel-Namen der	SchöMeL' » „Himmel“ der“ ~welche-Wasser-sind vom	Qä' DäM» „Vorzeit“ vorderen Bereich	He' N» ja -	JiTe' N» „er gibt“ -	BöQOLO' » in „Stimme“, seiner“ -	QO' L» „Stimme“ der“ -	Ö' Š» „Stärke“ ~Ziege
לְרֶכֶב	בְּשָׁמַיִ	שָׁמַיִם	קָדָם	הֵן	יָתֵן	בְּקוֹלוֹ	קוֹל	עָז
ka.pt.ms pk.pp+pk.at	mp.cs pk.pp	mp.cs	ms.[cs]	pk. {ij} {ar.cj}	ka.ft.3ms	sf.3ms ms.cs pk.pp	ms.[cs]	ms.[cs]

תְּנוּ עָז	לְאֵלֵהֶם	עַל- יִשְׂרָאֵל	נֶאֱתָנוּ	וְעָזוּ	בְּשִׁחָקִים:
Ö' Š» „Stärke“ „gebet“	Le°LoHI' M» zu „ÄLoHI' M“ ü: Beeidete {pl}	ÄL-» auf -	GaÄWaTO' » „Stolz“, seiner“ ~Hochstelzen seines	WöÜŠO' » und „Stärke“, seine“ und ~Ziege seine	BaSchöChäQI' M» in den „Äthern“ in den Zerriebenen / welche-Gesetze-sind
תְּנוּ עָז	לְאֵלֵהֶם	עַל- יִשְׂרָאֵל	נֶאֱתָנוּ	וְעָזוּ	בְּשִׁחָקִים:
ms.[cs]	pk.pp	pk.pp	sf.3ms fs.cs	sf.3ms ms.cs pk.cj	mp pk.pp+pk.at

1 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter
2 a:Er kämpft/liedet EL

נֹרָא	אֵלֵהֶם	מִמְקַדְשִׁיךָ	אֵל	יִשְׂרָאֵל	הוּא	נָתַן	עָז	וְתַעֲצֹמוֹת
NÖRa' » „gefürchtetwerdender“ -	ÄLOHI' M» „ÄLoHI' M“ ü: Beeidete {pl}	MiMiQDaŠchä' JKha» von „Heiligtumen“, deinen“ -	Ä' L» „EL“ des ü: Zu...hin	JiSsRaE' L» JiSsRaE' L ü: Es fürstet EL	HU' » „er“ -	NoTe' N» „Gebender von“ -	Ö' Š» „Stärke“ -	WöTaÄZuMO' T» und „Überstärken“ -
נֹרָא	אֵלֵהֶם	מִמְקַדְשִׁיךָ	אֵל	יִשְׂרָאֵל	הוּא	נָתַן	עָז	וְתַעֲצֹמוֹת
ni.pt.ms.[cs]	mp	sf.2ms mp.cs pk.pp	na [na].ms.[cs], pn.d!	na	pn.in.3ms	ka.pt.ms.[cs]	ms.[cs]	fp_pk.cj

1 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter
2 a:Der Einzünige, Der eine Lehrende
3 a:Er kämpft/liedet EL

לְעֵם	בְּרוּךְ	אֵלֵהֶם:
LäÄ' M» zu dem „Volk“ -	BaRU' Kh» „gesegnetwerdender“ ~bekenietwerdender	ÄLOHI' M» „ÄLoHI' M“ ü: Beeidete {pl}
לְעֵם	בְּרוּךְ	אֵלֵהֶם
mp	kpp.ms[na]	mp